

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 68 (1964)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Pendant
que vous dormez**

toute une équipe travaille à la rédaction,
à la composition, à l'impression et à l'ex-
pédition du

Journal du Jura

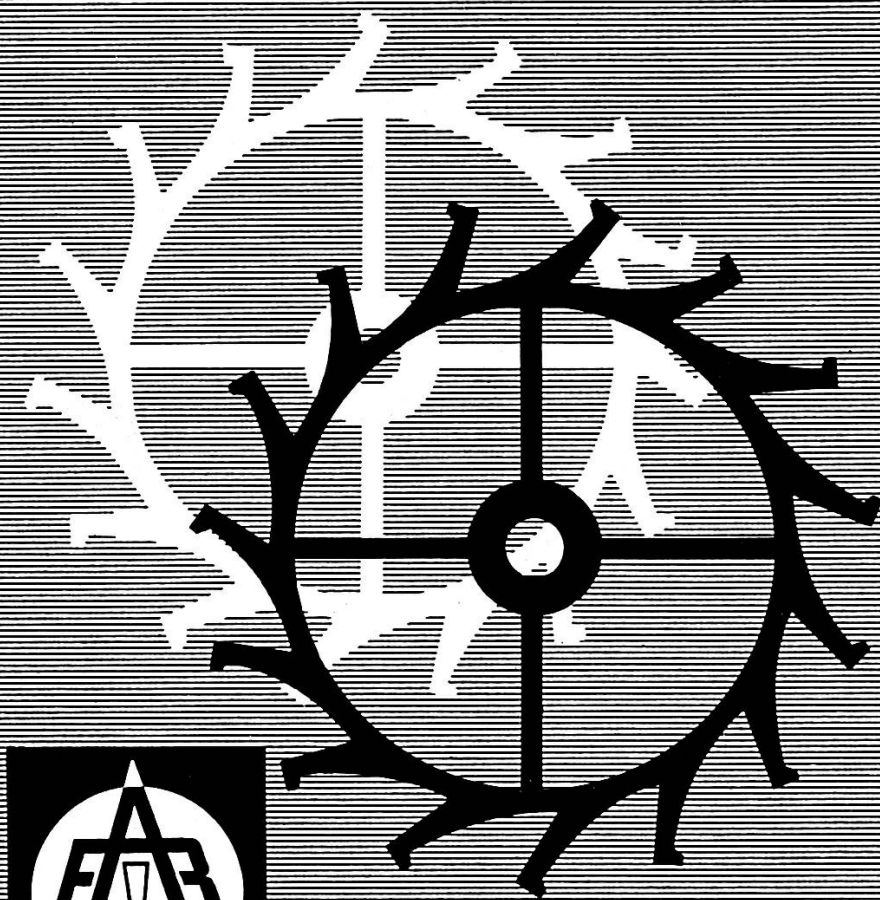
«Tribune Jurassienne»

l'important quotidien jurassien qui paraît
à Bienne à 4 heures du matin.

Le « JOURNAL DU JURA » vous sera dis-
tribué par le premier courrier postal et
vous apportera les dernières nouvelles
de l'actualité mondiale, suisse et juras-
sienne.

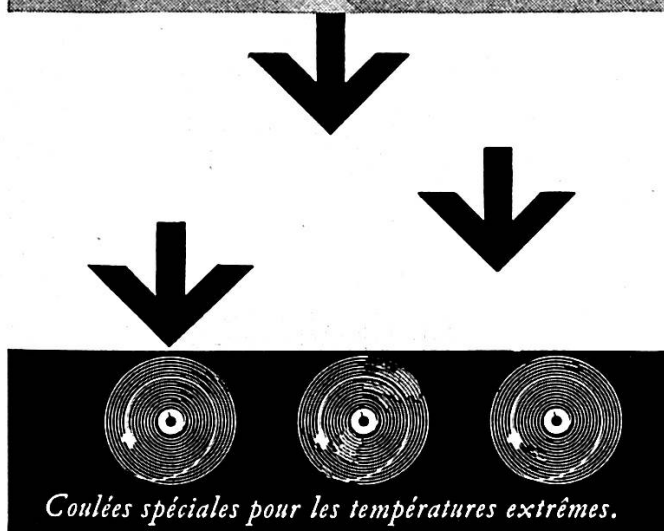
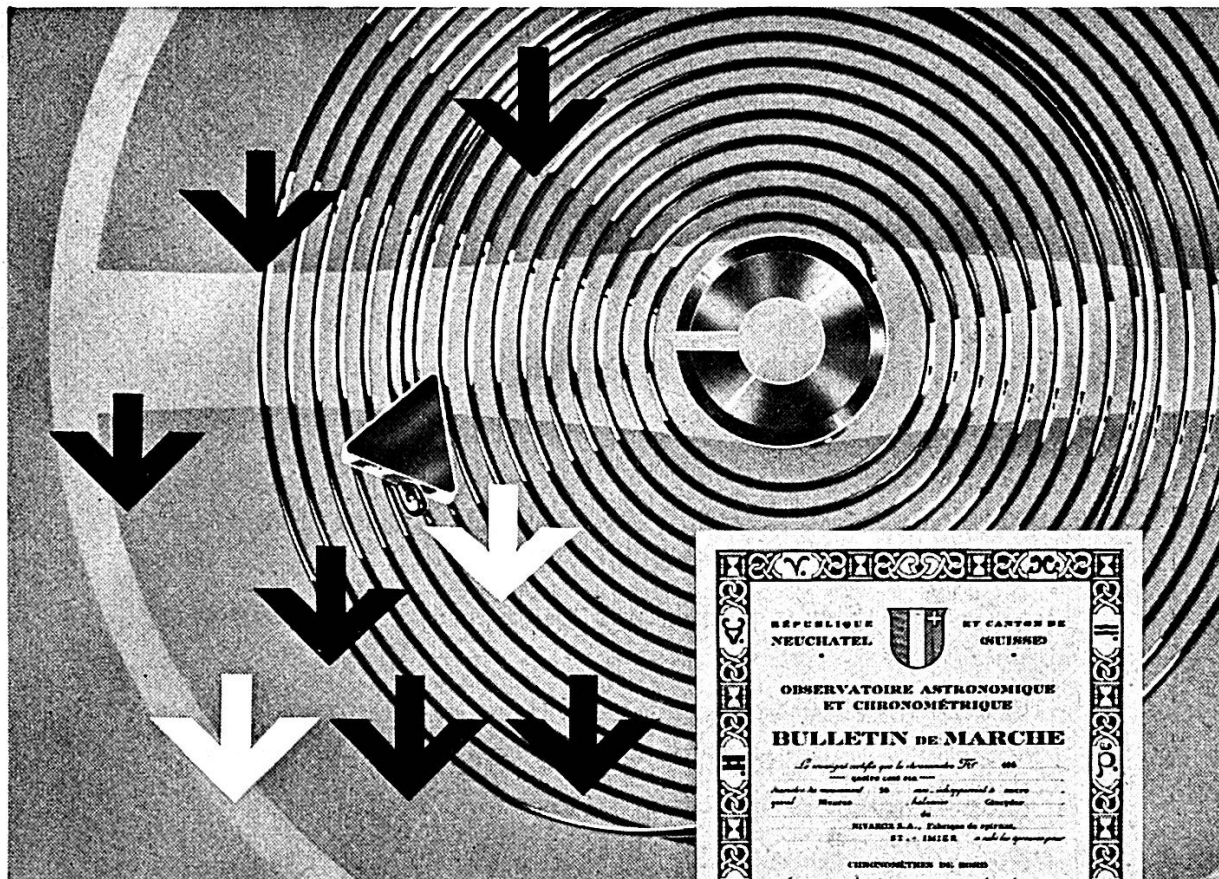
Le « Journal du Jura », qui s'est donné pour première tâche de
défendre les intérêts jurassiens, est votre journal.

Des milliers de personnes sont déjà abonnées au «JOURNAL
DU JURA ». Faites comme elles et demandez à l'administration
rue Franche 11, à Bienne, tél. (032) 2 42 71, un abonnement
d'essai gratuit de quinze jours.



**LES FABRIQUES
D'ASSORTIMENTS
RÉUNIES**

LE LOCLE



NIVAROX

NIVAROX S A FABRIQUE DE SPIRAUX
SAINT-IMIER SUISSE

Grâce aux propriétés extraordinaires que lui confère le BERYLLIUM l'alliage NIVAROX se révèle d'une supériorité incontestable, confirmée d'ailleurs par des succès toujours croissants aux Concours de l'Observatoire chronométrique de Neuchâtel

TOUS les spiraux NIVAROX

- ▶ correspondent aux critères de l'antimagnétisme
- ▶ assurent une compensation parfaite, un isochronisme impeccable
- ▶ offrent une amplitude maxima, une élasticité supérieure, une stabilité rigoureuse
- ▶ résistent à la rouille



La Coopérative

est la maison de tous

La Coopérative n'appartient qu'à ses seuls sociétaires qui disposent d'une simple part sociale.

Elle n'est en aucune façon une organisation à succursales multiples.

La Coopérative est le système économique qui donne la plus grande place à la personne et non pas au capital :

en coopération, une personne = une voix

La coopération est le seul système d'économie collective qui a fait ses preuves et dont le but est de libérer l'homme par l'entraide mutuelle de ses servitudes économiques et sociales.

Devenez sociétaire à plein droit et participez à la vie de votre Coopérative locale (demandez un bulletin d'adhésion à sa direction ou dans ses magasins) !



JURA

Sociétés Coopératives de Alle, Bonfol, Cornol, Courrendlin, St-Ursanne, la Coopérative d'Ajoie, la société Coopérative de Consommation de Delémont-Moutier et environs. »

Banque Cantonale de Berne

Porrentruy Delémont Laufon Moutier
Saint-Imier Tramelan Saignelégier
Le Noirmont Bienne La Neuveville
Malleray Tavannes



L'expérience acquise au cours de 130 ans d'activité est un gage de la bonne exécution des ordres qui nous sont confiés.

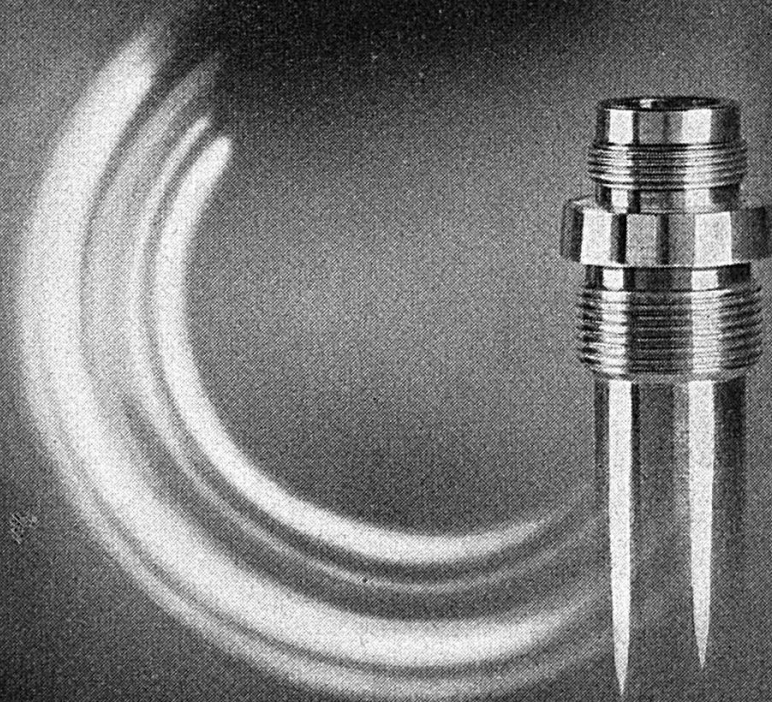
Envers les petits épargnants nous faisons toujours fonction, avec la garantie de l'Etat, de gardien de leurs économies.

Envers l'artisanat, le commerce, l'industrie et l'agriculture, nous sommes pourvoyeur de fonds et défenseur de leurs intérêts respectifs dans toutes les affaires qui nous sont confiées.

Depuis plus de

50
ans

au service
de la précision



BURRI

Décolletage et pièces à façon
Burri SA Moutier Suisse

FABRIQUE D'ORFÈVRES BIENNE SA
ci-devant J. G. Gysin-Willen

F.O.B.

Le couvert qui vous fait plaisir chaque jour



En vente dans tous les magasins de bijouterie – orfèvrerie –
horlogerie et commerces spécialisés

BIENNE *au service de la jeunesse*

Gymnase. — Prépare à la maturité des types A, B et C (langues anciennes, langues modernes, sciences).

Ecole normale. — Forme des instituteurs et des institutrices pour l'enseignement à l'école primaire. Forme des maîtres et maîtresses de rythmique dalcroziennne.

Technicum cantonal Bienne. — L'enseignement est bilingue. — 4 divisions techniques : Mécanique technique, électrotechnique, architecture (chacune 6 semestres), technique de l'automobile (4 semestres). Les étudiants doivent, avant leur entrée, avoir fait un apprentissage régulier. — Ecoles d'arts et métiers : Mécanique de précision (8 semestres), (délivre un diplôme de fin d'apprentissage) ; horlogerie : technicien (10 semestres), ouvrier (8 semestres), rhabilleur (8 semestres), règleuse (4 semestres).

Ecole des arts industriels. — Prépare aux travaux des arts graphiques, etc. (8 semestres). Est rattachée au Technicum cantonal.

Ecole des transports et des administrations. — Prépare aux examens des administrations PTT, CFF, douane, etc. (4 semestres). Est rattachée au Technicum cantonal.

L'Ecole suisse du bois. — Divisions: Scierie, charpenterie, menuiserie.

L'Ecole supérieure de commerce. — Durée des études : 3 ans. Délivre un diplôme. L'enseignement se donne dans les deux langues.

L'Ecole commerciale. — Destinée uniquement aux apprentis de bureau et aux apprenties vendeuses ; cours supérieurs pour employés de commerce. Diplôme de fin d'apprentissage : employée de bureau : 3 ans ; vendeuse : 2 ans.

L'Ecole professionnelle. — Destinée uniquement aux apprentis de l'artisanat. Ateliers modernes. La durée de l'apprentissage varie d'une profession à l'autre, de 18 mois à 4 ans et demi. — Organise des cours de perfectionnement. — Cours de langue allemande, en hiver.

L'Ecole fédérale de gymnastique et de sport — A Macolin. Cours spéciaux pour tous les sports. Formation des maîtres de gymnastique.

L'Ecole municipale de musique et Conservatoire. — Tous les degrés. Toutes les branches de la musique. Classes de diplôme et de conservatoire pour la formation professionnelle.

L'Ecole d'infirmière. — De l'hôpital de district. — Durée des études : 3 ans. Age d'entrée 19 à 32 ans. Pension et logement gratuits, indemnité mensuelle. — Le diplôme est reconnu par la Croix-Rouge suisse.

Les cours de nurses. — Pouponnière du Ried. — 12 mois.. Age d'entrée : 18 ans.

Université de Neuchâtel

Faculté des lettres

avec

Séminaire de français moderne
pour étudiants de langue étrangère
(certificat et diplôme)

Cours de vacances
de langue et littérature françaises
mi-juillet à mi-août

Faculté des sciences

avec enseignement préparant aux divers types de
licence, au diplôme de science actuarielle, d'ingé-
nieur-chimiste, d'ingénieur-horloger, de physicien,
de biochimiste, au doctorat ès sciences, ainsi
qu'aux premiers examens fédéraux de médecine,
de pharmacie, d'art dentaire et d'art vétérinaire

Faculté de droit et des sciences économiques

avec

Section des sciences économiques, politiques et
sociales

Faculté de théologie protestante

Demandez toute documentation au

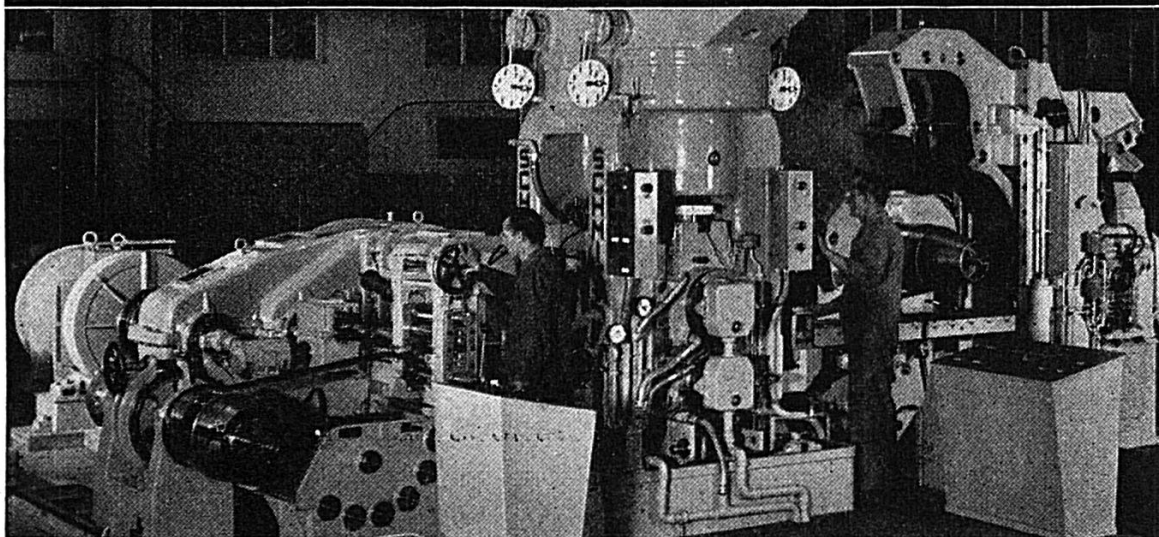
SECRETARIAT DE L'UNIVERSITE

NEUCHÂTEL

Téléphone (038) 5 38 51



BOILLAT SA



laminoirs et tréfileries

maison fondée en 1855

**spécialistes du laiton et alliages de
cuivre**

barres fils profilés rubans bandes

téléphone (032) 91 31 31 télégr. Boillat

**Boillat SA Reconvilier Suisse
téllex 3 41 28**



Réf. 3104

Réf. 7614

**Avec sa marque, Longines appose sur ses montres
le sceau de la haute qualité**

Vous ne payez pas une grande marque. Elle vous est donnée, car elle symbolise
la confiance que vous attendez en retour lorsque vous faites un achat.

LONGINES

depuis 1867

«Le temps des hommes est rythmé par Longines»

Aux prix littéraires jurassiens
déjà fondés par la
Société jurassienne d'Emulation
s'est ajouté le

PRIX SCIENTIFIQUE JURASSIEN

Cette société mérite l'intérêt
que chacun lui témoigne

LOUIS LANG S. A. PORRENTRUY

Fabrique de boîtes de montres

Le Démocrate

Quotidien jurassien du matin édité à Delémont

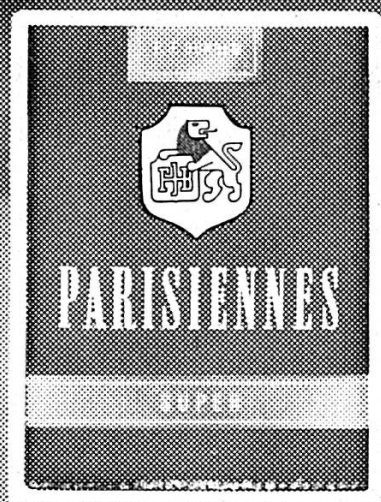
est le fidèle miroir de
l'actualité jurassienne, nationale,
internationale et sportive

Abondamment illustré et bien informé, il est
le journal que vous devez lire

**Demandez un abonnement gratuit d'un mois
à l'essai à l'administration du « Démocrate »,
rue des Moulins 21, Delémont.
Tél. (066) 2 17 51.**

Qu'il fait bon s'accorder un moment de répit... le temps d'une PARISIENNE! La pureté et la noblesse de son tabac, la richesse et la légèreté de son arôme font de la PARISIENNES SUPER la cigarette de notre temps!

***Moment de répit -
plaisir de fumer...***





Savez-vous que la première agence Phénix en Suisse fut établie en l'an 1819 à Porrentruy !

Le Phénix

Compagnies françaises d'assurances, opérant en Suisse depuis plus de 145 ans.

Incendie — Accident — Responsabilité civile — Vie

Agence générale de Delémont : Max Hügli, Route de Bâle 87,
2800 Delémont Tél. (066) 2 10 75.

Agence générale de Bienne et Neuchâtel : Max Lévy-Fleury &
Paul Dubois, Rue de Nidau 11, 2500 Bienne. Tél. (032) 3 88 58.
Agence particulière : Gustave Holder, Fiduciaire, Rue du Jura 5,
2500 Bienne Tél. (032) 3 50 95

ÉCOLE CANTONALE DE PORRENTRUY

L'Ecole cantonale comprend un

Progymnase

et un

Gymnase

La division supérieure prépare aux examens de maturité classique, littéraire, scientifique et commerciale ; elle délivre aussi le diplôme commercial.

L'Ecole figure sur la liste des établissements dont le

Diplôme de maturité

est reconnu pour l'admission à toutes les facultés universitaires et aux différentes sections de l'Ecole polytechnique fédérale.

L'année scolaire s'ouvre en avril.
Pour tous renseignements, s'adresser
au recteur.

Manufacture
de bonneterie

G. Spira & Cie S.A.

Porrentruy
21, route de Courgenay

Caisse d'Épargne de Bassecourt

Banque jurassienne d'Épargne et de Crédit

1865

1965

BASSECOURT
DELEMONT

**100
ans**

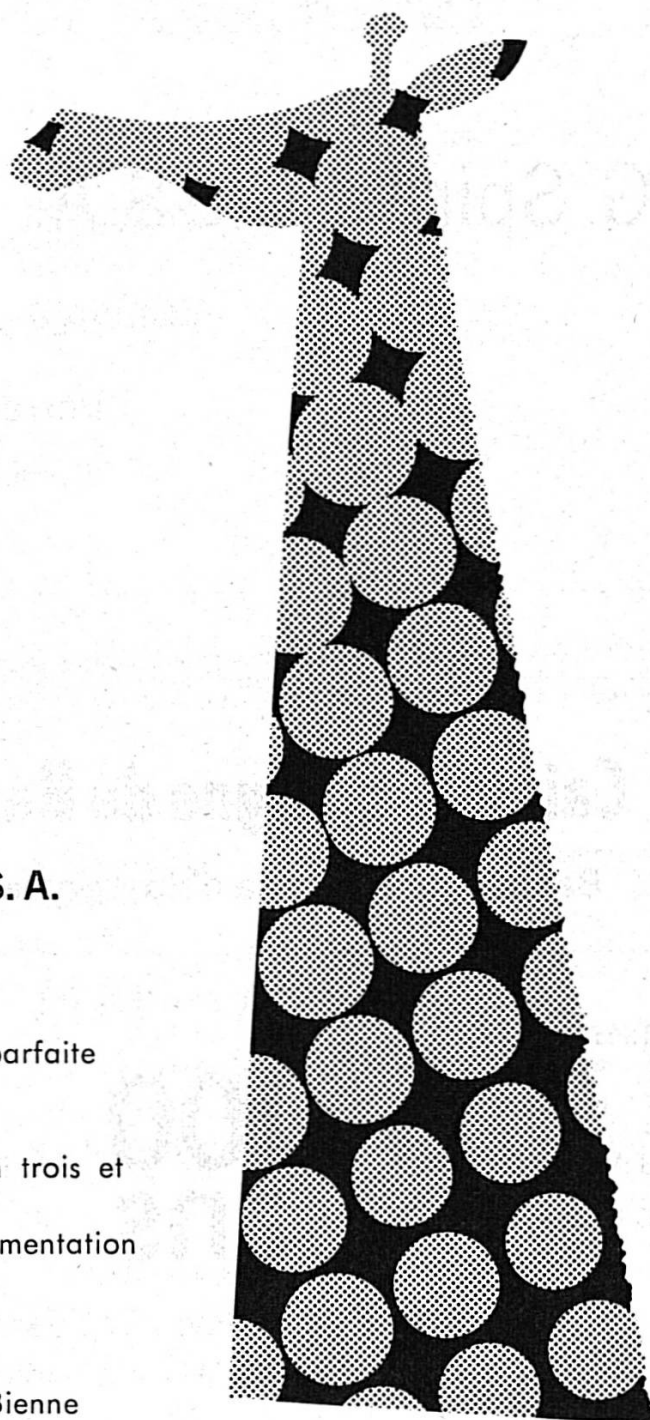
PORRENTUUY
MOUTIER

CAPITAL ET RESERVES : Fr. 2 500 000.—

CHIFFRE DU BILAN : Fr. 51 000 000.—

— TOUTES OPERATIONS BANCAIRES —

haute qualité



Clichés Gravor S. A.

l'assurance absolue
d'une reproduction parfaite
de vos documents.
Spécialisés
dans la reproduction trois et
quatre couleurs
Demandez notre documentation
tél. (032) 2 41 81

Clichés Gravor S.A.
21 rue du Rüscli - Bienne



PLACEMENTS DE FONDS

CREDITS

CONSEILS FINANCIERS

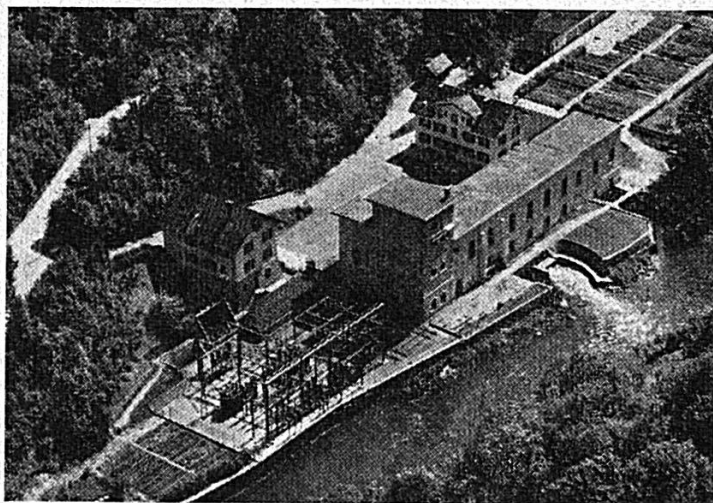
BOURSE

Consultez-nous !

BANQUE POPULAIRE SUISSE

Délémont – Moutier – Porrentruy – Saint-Imier

Saignelégier – Tavannes – Tramelan



Usine
de la Goule
sur le Doubs

Société des Forces Electriques de la Goule S. A.

Fondée en 1893

Siège social et bureaux à Saint-Imier
Production et distribution d'énergie électrique
Installations et vente d'appareils

ROBERT SA

Tous genres d'imprimés pour l'édition, l'industrie
et le commerce

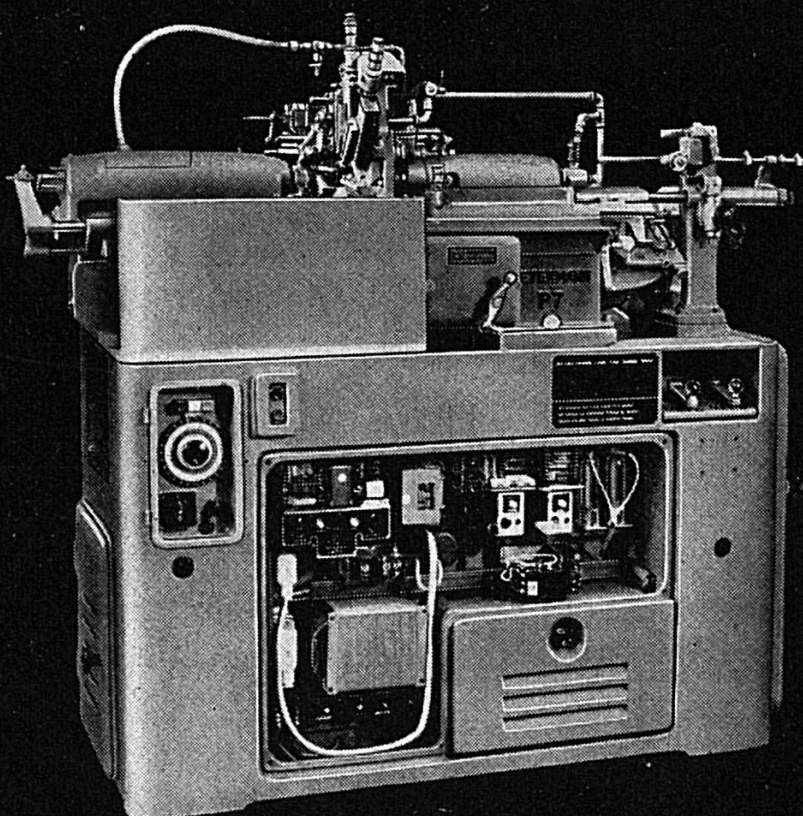
Tél. 032 93 10 27

Moutier

Une bonne adresse

LE TOUR AUTOMATIQUE
A C O M M A N D E
É L E C T R O N I Q U E

P7



CE NOUVEAU TOUR AUTOMATIQUE ASSURE UNE
PLUS GRANDE PRODUCTION GRACE AU RÉGLAGE
INSTANTANÉ ET PROGRESSIF DE LA VITESSE DE
L'ARBRE A CAMES PAR UN VARIATEUR ÉLECTRONIQUE

PETERMANN MOUTIER

TOURS AUTOMATIQUES DE HAUTE PRÉCISION

JEAN AESCHLIMANN FILS S.A.

SAINT-IMIER
Tél. (039) 4 10 62
Telex 3 24 37

BIENNE
Tél. (032) 2 25 14
Telex 3 41 03



Produits du pétrole

Benzines pour moteurs et fractionnées
Huiles de chauffage
Huiles pour moteurs

Produits chimiques

Hydrocarbures chlorés (trichloréthylène, perchloréthylène)
Solvants organiques et inorganiques

Acides et gaz comprimés

Acides sulfurique, hydrochlorique, nitrique, ammoniac anhydre,
propane et butane

EMULATEURS

de passage à Bienne
si vous pensez «GUEULETON»
alors arrêtez-vous au

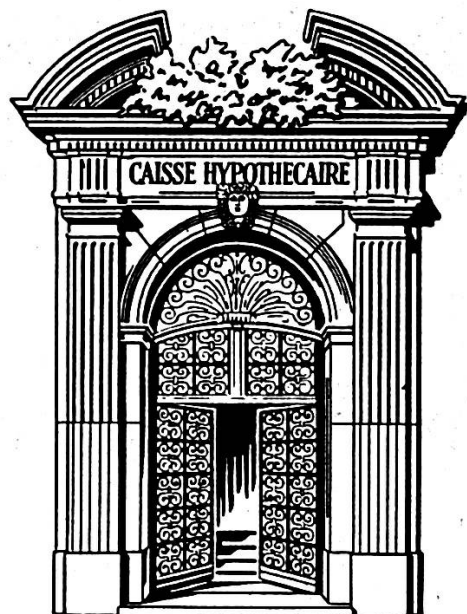
pavillon

Grandes spécialités de la cuisine française.
Vins de classe.
Salle à manger agréable.

RESTAURANT DU PAVILLON

Pont du Moulin 14
(près Union Banques Suisses)

Se recommande
F. Kölliker-Sulke
Chef de cuisine
Membre de la Chaîne des Rôtisseurs
Emulateur de la Section biennoise.



Un livret d'épargne

de notre Banque, sur lequel vous avez placé vos économies,
constitue une réserve

Intérêt actuellement de $3\frac{1}{4}$ %

Des bons de caisse

émis actuellement à

$4\frac{1}{2}$ % pour une durée de 5 ans ou

$4\frac{1}{4}$ % pour une durée de 3 ans

vous assurent un meilleur rendement

CONSEILS ET RENSEIGNEMENTS GRATUITS

Caisse Hypothécaire du Canton de Berne

Garantie de l'Etat

Manufacture
de boîtes
de montres

Germain Sanglard S.A.

Cornol (J. B.)

Tél. (066) 7 22 81

Tél. (066) 7 22 82

Bureau fiduciaire

Téléphone (066) 7 12 19

Simon Kohler

Courgenay

Central
DELEMONT
HÔTEL-RESTAURANT

Le bon hôtel au cœur de Delémont
Famille **Saucy** Tél. (066) 2 33 63



GARAGE DES PONTS
PORRENTROY

Sur les Ponts 15 Tél. (066) 6 12 06
VAUXHALL - OPEL - CHEVROLET - BUICK



**Fabrique de panneaux forts
et bois croisé S.A.**

TAVANNES Téléphone (032) 91 31 41

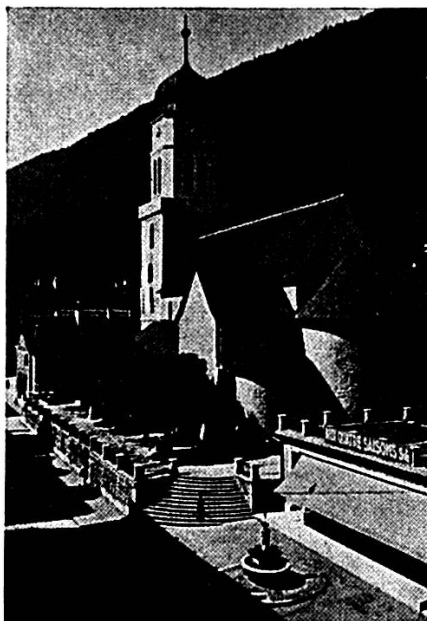
Le panneau aggloméré plaqué suisse de qualité



... de la qualité du balancier dépend
l'exactitude

Une montre munie d'un balancier
GLUCYDUR
est une garantie de précision

S.A. Les Fabriques de Balanciers Réunies Bienn



SAINT-IMIER

et ses montres

CENTRE TECHNIQUE JURASSIEN

Technicum cantonal – Ecole supérieure de commerce
Ecole commerciale complémentaire – Ecole ménagère

PISCINE ET PLACES DE SPORTS

Excursions – Equitation – Manège
Restaurants et hôtels renommés

Mont-Soleil - Chasseral

CENTRE TOURISTIQUE ET SPORTIF

Funiculaire Saint-Imier - Mont-Soleil

Parc jurassien de la Combe-Grède

Bureau de renseignements :
Saint-Imier, téléphone (039) 4 16 53

Tuiles et briques
Carreaux en faïence
Carreaux en grès
Eviers, lavabos et cuvettes
Porcelaine électrotechnique



**S. A. pour l'Industrie
Céramique, Laufon
Tuilerie Mécanique
de Laufon S. A.**

900 ouvriers



LE SIGNE DU
BEL IMPRIMÉ

LA BONNE ADRESSE

IMPRIMERIE
GENODRUCK
B I E N N E
RUE DU RUSCHLI 31
TEL. 032 / 272 01



**ACIERS SUÉDOIS
EN BANDES**

**Lamineries
MATTHEY S.A.
2520 La Neuveville**

PFEUTI
IMPRIMERIE TYPO-OFFSET
LA NEUVEVILLE ☎ 038 79088



**HABILLE VOS BOUTEILLES SUR MESURE
CRÉATION - IMPRESSION**

Fabrique de machines PRATA

Sàrl., TAVANNES

machines à polir les ailes de pignons de différents types

secoueur (machine à ébavurer)

pièces détachées

étude et fabrication de machines spéciales

Références de premier ordre





Produit du Jura

HERMES

machines à écrire
de Paillard, Yverdon

8 modèles,
à partir de **Fr. 285.-**

Pour le voyage, les études, le studio, les grands et petits bureaux

Muggli

Hirschengraben 10, Berne
Téléphone (031) 25 23 33

LUTHI

la librairie française de Bienne

2, rue d'Argent – Tél. (032) 2 75 55

(à 2 min. de la gare, entre Cinéma Palace et Hôtel Elite)

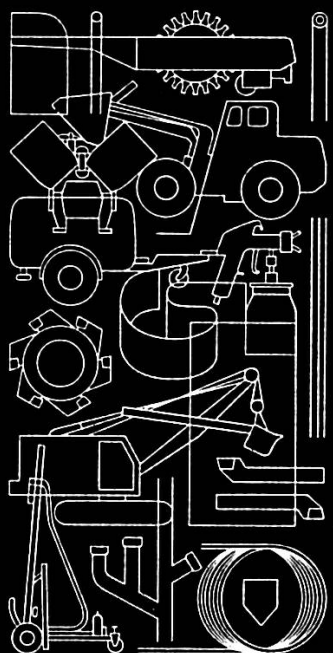
vous offre dans son beau magasin libre-service le plus grand choix d'ouvrages en langue française, ses départements «Club des libraires de France» et «livres à prix réduits».

Au 3e étage ses départements «Livres techniques et livres scolaires».

Son catalogue gratuit : «Ecrivains de Bienne et du Jura»
(parution fin automne 1965)

NOTZ

Notz & Co. S.A. 2501 Bienne Téléphone 032 255 22



Aciers spéciaux
Matières plastiques
Métal dur
Machines
d'entreprise
Compresseurs
Outils pneumatiques

busag

Berne 031/45 42 65

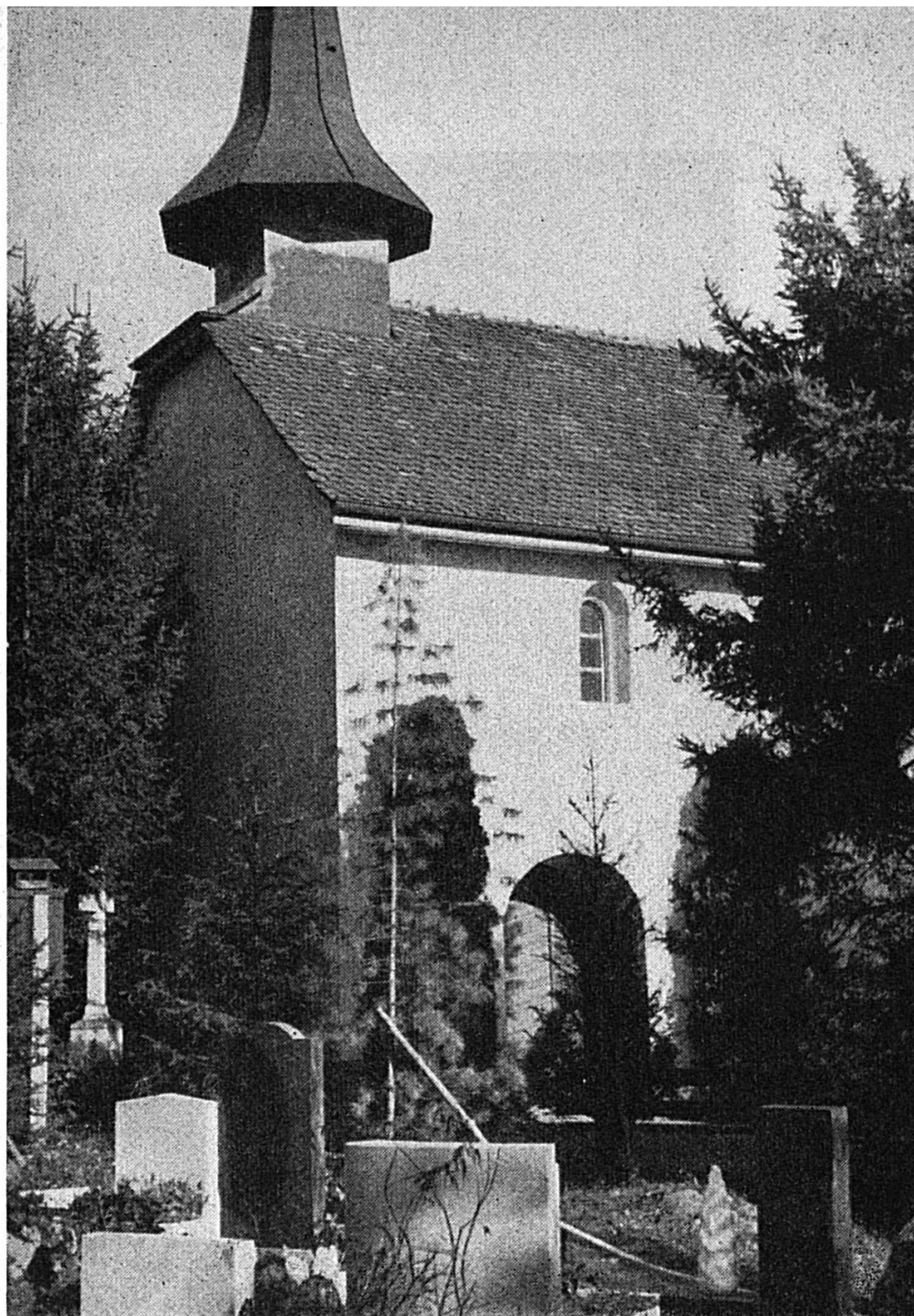
clichés

Brasserie Wardeck

Bâle

Dépôt de Porrentruy





Ville de Moutier

Centre artistique :

Chapelle de Chalière, fresque du XI^e siècle – Eglise Saint-Germain, restaurée – Nouvelle église catholique. Les expositions temporaires de peinture font de Moutier le centre des Beaux-Arts du Jura.

Oeuvre monumentale de W. Linck

Centre sportif :

Piscine, stade, varappe à l'arête du Raimeux – Pistes de ski, téléskis, patinoire artificielle, manège, place de camping.

Centre industriel :

Machines automatiques, horlogerie, décolletage, verrerie importante.

Bureau officiel de renseignements, rue Centrale 17a – Téléphone (032) 93 18 24

Schafiser-Twanner

Cave Coopérative de
La Neuveville-Chavannes

Téléphone 038 7 44 22

P. ERNST

RELIURE - ENCADREMENTS

Tél. (066) 6 18 78

2900 Porrentruy

Rue Traversière

CAPSA - LA NEUVEVILLE

CAMILLE PIQUEREZ S. A.

Tél. (038) 7 96 91

Assortiments pour boîtes de montres

Barrettes à ressort

Couronnes étanches CAP-O

Boucles pour bracelets

Choix et qualité chez

J. KURTH S.A.

La Neuveville

Neuchâtel

La Chaux-de-Fonds

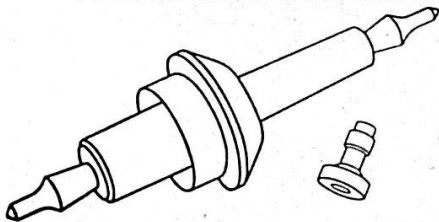
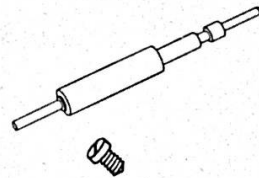
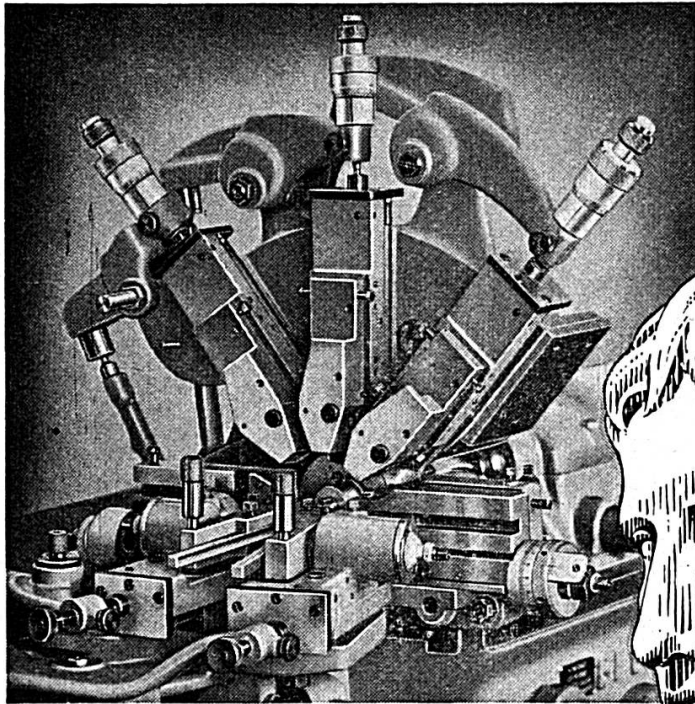
Fribourg

Le Landeron

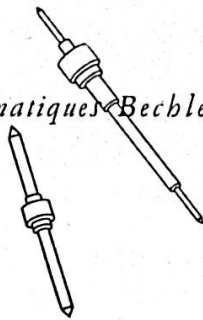


UN TRAVAIL D'ART ET DE PRÉCISION

*le décolletage
est aussi un travail artistique...*



*Avec les tours automatiques Bechler
le décolletage est
plus précis
plus facile
plus régulier*



ISOMATIC

est une marque déposée

BECHLER

MOUTIER (SUISSE)

TOURS AUTOMATIQUES A DÉCOLLETER DE PRÉCISION

Visitez les

GROTTES DE RÉCLÈRE

à 15 km de Porrentruy, 2 km S Réclère,
sur la route Porrentruy-Besançon

Une merveille de la nature

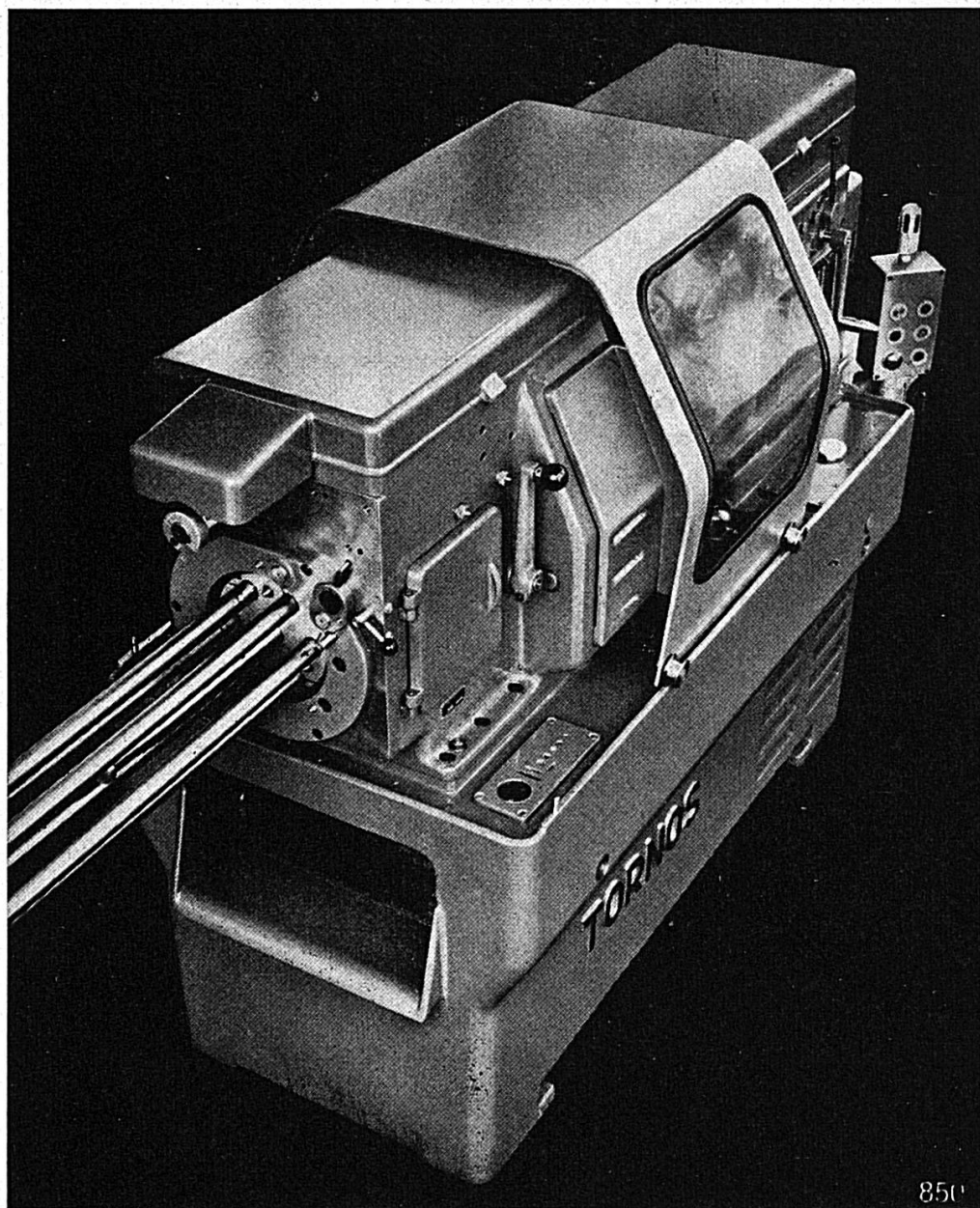
Au restaurant, vous dégusterez ses succulents repas et toutes
les spécialités de la Haute-Ajoie.

Repas de sociétés sur commande

Parc pour autos, jardin ombragé, pavillon pour pique-niques,
camping.

Accès par route bitumée

RESTAURANT DES GROTTES DE RECLERE
Téléphone : (066) 7 61 55

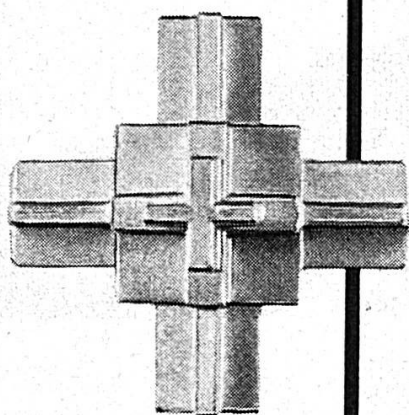


TOUR AUTOMATIQUE A 6 BROCHES

TYPE

AS- 14

TORNOS

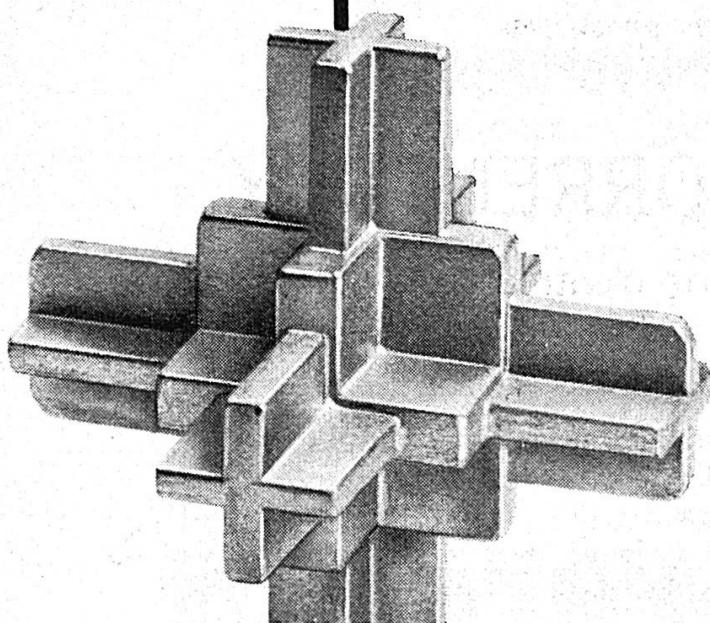


**Les pièces
matricées à chaud
en métal léger**

sont homogènes, résistantes
et précises. Livrables à l'état brut
ou usiné en ANTICORODAL,
AVIONAL et PERUNAL.
Rentabilité: séries minima 200
pièces environ.

THÉCLA

Société Anonyme Tél.:
2882 Saint-Ursanne 066-53155



PORRENTRUY

Ville d'étude

Ses écoles supérieures :

Ecole cantonale (Progymnase, Gymnase,
Section commerciale)

Ecole normale des instituteurs

Ecole normale des maîtresses ménagères

Ecole secondaire des jeunes filles

Ecole ménagère d'arrondissement

Ses institutions pour la formation professionnelle :

Ecole professionnelle pour artisans

Atelier d'apprentissage pour horlogers

Ses écoles privées :

Collège Saint-Charles

Ecole libre des jeunes filles

Institut Saint-Paul (jeunes filles)

PORRENTRUY

Porte d'entrée de la Suisse

Ses monuments historiques :

Le Château et la Porte de France

L'Hôtel de ville

L'ancien hôpital

Ses bâtiments scolaires, avec le Centre sportif scolaire

Ses rues et ses fontaines

La Bibliothèque de l'Ecole cantonale

Le jardin botanique et le Jardin alpestre

Station de relais pour visiter le Jura bernois et la région de Bâle.

Les 4 célèbres
dispositifs
amortisseurs
de choc :



sont des produits de haute qualité et de réputation
mondiale manufacturés par

ERISMANN-SCHINZ S.A.

Ets MONOREX 2520 LA NEUEVILLE (Suisse)

Fabrication également de: Raquettes - Porte-pitons
- Bifix et fournitures d'horlogerie.

Choix - Qualité - Bon marché

au Printemps
LA CHAUX-DE-FONDS TELEPHONE (039) 32501

Le magasin des belles nouveautés

FIDUCIAIRE PROBITAS S. A.

Adm. A. SCHOLLER - Bienne - 1, rue du Canal - Tél. 032 / 3 77 94

Révisions Expertises

Fondation, organisation et liquidation de sociétés

Gérances de fortune

Tous mandats fiscaux

Tout ce qui concerne
l'édition

LIBRAIRIE PAUL MOINE

PORRENTRUY Tél. (066) 6 17 60

Dictionnaires Larousse, Littré, Robert, Quillet, etc.

Les livres d'art, de musique, de géographie, d'histoire,
de pédagogie, etc.

Les livres de littérature, biographies, romans, actualités,
poésies. Les livres pour enfants.

Renseignements et prospectus gratuits.

Ecole supérieure de Commerce

LA CHAUX-DE-FONDS

Certificat de maturité Diplôme

Langues modernes

Renseignements : Tél. (039) 2 12 02

Pour vos imprimés :
une idée nouvelle et une exécution soignée

IMPRIMERIE MONNIER

LA NEUVILLE

Tél. (038) 7 91 79

Ville de Delémont

Ses écoles supérieures

Ecole normale d'institutrices
Ecole supérieure de commerce
Collège
Ecole professionnelle pour artisans

Visitez ses monuments historiques

Le Château du XVIIIe siècle, ancienne
résidence des Princes-Evêques de Bâle.
L'Hôtel de Ville du XVIIIe siècle
Le Musée jurassien, fondé en 1910
Ses salles romaines et mérovingiennes
Les fontaines du XVIe siècle
L'église Saint-Marcel

Sans oublier

de parcourir les rues de la vieille ville et
de voir la Porte au Loup et la Porte de
Porrentruy

Tous les travaux d'imprimerie et d'édition
Toutes les fournitures scolaires et de bureau

sont rapidement livrés par

Le JURA S.A.

Tél. (066) 6 17 25

Porrentruy

29, Place du Collège

Devis sur demande sans engagement.

Emulateurs, abonnez-vous au plus vieux des journaux
jurassiens « LE JURA »



**Société Suisse d'Assurances Générales sur la Vie
Humaine à Zurich «Rentenanstalt»**

La plus ancienne et la plus importante Société
suisse d'assurances vie - Société Mutuelle - Fondée
en 1857

**Assurances vie - Assurances de groupes - Rentes
viagères** Selon les conceptions les plus actuelles

JAMES H. HUGENTOBLER

Agence générale à Bienne Rue de la Gare 16

L'Imprimerie Boéchat S.A.

«Feuille d'Avis du Jura», à Delémont

- exécute avec soin et compétence tous travaux
d'impression en noir et en couleurs ;
- excelle dans les travaux d'édition : Editions de
la Bibliothèque jurassienne, Anthologie jurassienne
en deux volumes, etc.

**Loterie
Romande**

Secrétariat cantonal :

Neuchâtel

Fbg du Lac 2
Téléphone (038) 5 48 20
Chèques postaux 20-2002

Camionnage officiel CFF

**Sauvin,
Schmidt S.A.**

**Transports
internationaux
Déménagements**

Rue des Gares 6
GENÈVE

Tél. (022) 33 80 00

MIRVAL S.A.

Manufacture de
boîtes de montres
Saignelégier

Pour tout travail de génie civil, adressez-vous à la maison spécialisée

LA NEUVEVILLE

(038) 7 82 91

Rue du Lac 1

PORRENTROY

(066) 6 23 13

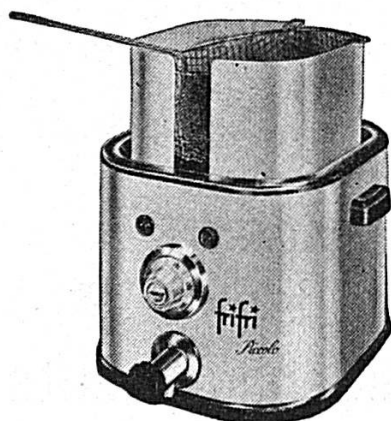
Route de Fontenais 10

P. Andrey & Cie S. A.

H. R. Schmalz S. A.

Construction de routes

Travaux publics



PICCOLO

La friteuse idéale
pour chaque ménage

Cuve en acier inoxydable.

Bâti et socle émaillés, vitrifiés.

Contrôle de température exact,
au moyen d'un thermostat de
précision.

Filtrage automatique de l'huile
220 V. 2 KW. **Fr. 275.-**

ARO S.A. La Neuveville

Technicum cantonal de Saint-Imier



Ecole
technique
supérieure
jurassienne

Le technicum comprend une

Division technique

Technique des machines
Technique horlogère
(microtechnique)



Diplôme cantonal

et trois

Ecoles professionnelles

Mécanique : Dessinateur en machines
Mécanicien de précision

Electricité : Radio-électricien
Mécanicien-électricien

Horlogerie : Dessinateur en horlogerie
Horloger-praticien
Horloger-rhabilleur
Horloger complet
Micromécanicien - Régleuse
Bureau de contrôle officiel
de la marche des montres

L'année scolaire débute en avril

Pour tous renseignements, s'adresser au directeur

